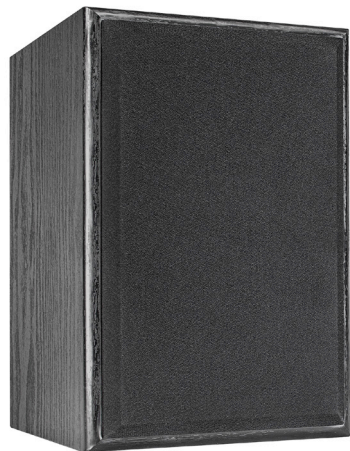


LS 100\_V1-0516



**LS 100**

**Set di altoparlanti attivi**

**Istruzioni d'uso**

---

## Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

Il vostro altoparlante, in seguito chiamato impianto o apparecchio.

### Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono il giradischi.

#### Ricambi & Accessori:

la disponibilità di accessori e ricambi adatti per l'apparecchio può essere verificata 24 ore su 24 all'indirizzo <http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/>.

La spedizione può essere effettuata solo all'interno della Germania.

I nomi di aziende, istituzioni o le marche menzionate sono marchi o marchi registrati dell'attuale proprietario.

## Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In

questo modo risulta semplice capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o

→ istruzioni operative.

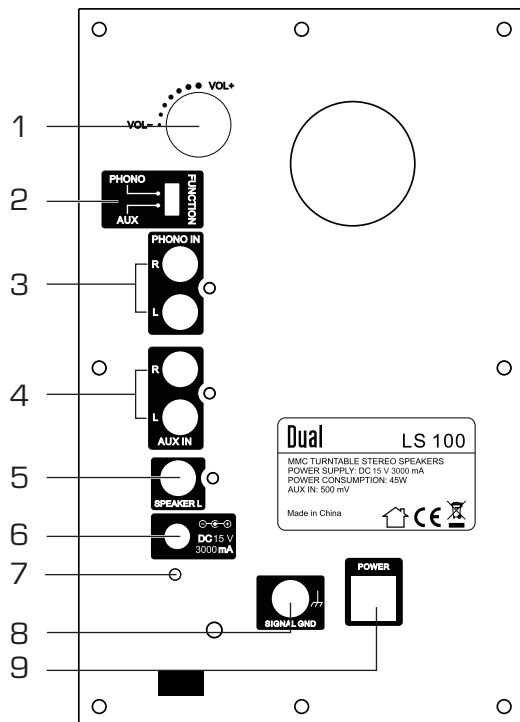


**Usare unicamente l'alimentatore fornito in dotazione!**

# Indice

<b>Panoramica dell'apparecchio</b> .....	<b>4</b>
Confezione .....	4
<b>Note sull'uso</b> .....	<b>5</b>
Norme di sicurezza.....	5
<b>Predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento</b> .....	<b>8</b>
Collegamento degli altoparlanti .....	8
Posizionamento degli altoparlanti.....	8
Collegamento dell'alimentatore .....	8
Come collegare una sorgente acustica esterna .....	9
Collegare il giradischi .....	9
<b>Utilizzo dell'apparecchio</b> .....	<b>10</b>
Accensione e spegnimento dell'apparecchio.....	10
Regolazione del volume .....	10
Impostazione della fonte .....	10
<b>Pulizia dell'apparecchio</b> .....	<b>11</b>
<b>Eliminazione delle anomalie</b> .....	<b>12</b>
Problemi con l'apparecchio .....	12
Dati tecnici.....	13
<b>Come contattare il produttore</b> .....	<b>14</b>
<b>Indicazioni per lo smaltimento</b> .....	<b>14</b>
Smaltimento dell'apparecchio.....	14

### Altoparlante master



1	VOLUME	Impostazione del volume
2	FUNCTION	Selezione funzione: PHONO, AUX
3	PHONO IN	Collegamento PHONO, connettore cinch, stereo
4	AUX IN	Collegamento sorgente esterna, connettore cinch, stereo
5	SPEAKER L	Collegamento altoparlante L
6	DC IN	Presenza per alimentatore, 15 V, 3000 mA
7		POWER LED
8	GND	Collegamento a massa (schermatura contro il ronzio)
9	POWER	Tasto di accensione, spegnimento
-		Targhetta identificativa (lato posteriore)

### Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- 2 altoparlanti,
- Alimentatore di rete,
- il presente manuale d'uso.

## Note sull'uso

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportate sul retro dell'apparecchio.



### Norme di sicurezza

#### Prestare attenzione quando si usa l'adattatore di rete!

- L'apparecchio può solo essere collegato a una tensione di rete di 100 - 240 V~, 50/60 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Usare **solo** l'alimentatore fornito in dotazione.
- La spina di alimentazione deve essere collegata solo dopo aver terminato l'installazione a norma.
- Qualora l'alimentatore risulti difettoso o l'apparecchio presenti altri danni, esso non deve essere messo in funzione.
- Quando si estrae l'alimentatore dalla presa, tirare tenendo la spina, non il cavo.
- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica. Non posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese, sull'apparecchio.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, vi è il rischio di scossa elettrica.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto. In caso contrario, vi è il rischio di scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non toccare le connessioni con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.

- Non posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese, sull'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito alla portata dei bambini.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. In caso contrario si rischia di mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa di corrente, nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per lungo tempo. Tirare tenendo la spina e non il cavo.
- Non ascoltare la radio o i dischi a volume troppo alto. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Questo apparecchio **non** deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza, che eventualmente le abbia anche istruite su come far funzionare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.
- Apparecchi o accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.



Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

- Non apportare alcuna modifica al sistema o agli accessori. Modifiche non autorizzate possono intaccare la sicurezza, il rispetto delle direttive e le prestazioni del sistema.
- Evitare rischi di incendi o scosse elettriche non sovraccaricando prese, prolunghe e prese integrate negli apparecchi.
- Utilizzare una fonte di energia elettrica corretta, collegare il prodotto a una fonte di energia secondo le disposizioni descritte nelle istruzioni per l'uso o sul prodotto.

## Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le aperture per l'aerazione, situate sul retro e sui lati, devono sempre rimanere libere. Non devono essere coperte da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi eccessivamente polverosi.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o

saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.

- Prestare attenzione al fatto che, in determinate condizioni, i piedini dell'apparecchio possono lasciare impronte colorate su alcune superfici dei mobili. Applicare una protezione tra l'apparecchio e la superficie del mobile di appoggio.
- **Non** usare all'aperto!
- Tenere l'apparecchio e i cd lontano dai dispositivi che producono forti campi magnetici.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Accertarsi che il cavo della rete elettrica o la spina siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica!
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per collegare l'apparecchio alla rete elettrica, inserire completamente la spina nella presa.

- Utilizzare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile; non utilizzare prese multiple.
- Non afferrare mai la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o di formazione di fumo o odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa.
- Estrarre la spina prima di un temporale.
- Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che creano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).

### Uso conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti chiusi per la riproduzione di apparecchi esterni o di giradischi. Un altro uso o un uso diverso è da considerarsi non conforme. L'apparecchio è progettato per un uso privato e non è destinato a usi industriali.

## Predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento

### Collegamento degli altoparlanti

- ➔ Inserire il cavo audio dello SPEAKER R nel connettore dello SPEAKER L (5).

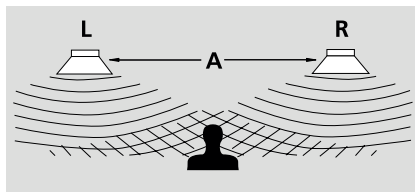
Nota:

Utilizzare solo i cavi o i connettori a spina previsti per il collegamento per evitare danni all'apparecchio o malfunzionamenti.

Attenzione che tutte le spine siano inserite saldamente nelle prese!

### Posizionamento degli altoparlanti

Per ottenere la massima qualità sonora, posizionare, se possibile, gli altoparlanti in modo che essi formino un triangolo equilatero con il punto in cui si è posizionati (vedere immagine seguente).



Se gli altoparlanti vengono coperti da tende, mobili o simili, la qualità del suono ne risente. Posizionare, pertanto, tutti gli altoparlanti in modo che tra la loro posizione di ascolto e gli altoparlanti non siano presenti ostacoli.

L'apertura reflex per bassi posteriore deve avere uno "spazio" di un paio di centimetri per evitare i rumori della corrente

### Collegamento dell'alimentatore

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica utilizzando l'alimentatore a spina fornito in dotazione (100 - 240 V ~, 50/60 Hz).

- ➔ Per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio, inserire anzitutto il cavo dell'alimentatore nella presa **DC IN 6** presente sull'apparecchio, quindi inserire l'alimentatore a spina nella presa.
- ➔ Prima del collegamento dell'apparecchio, confrontare i dati del collegamento (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta identificativa con quelli della rete elettrica. Questi dati devono coincidere in modo tale che non si verifichino danni all'apparecchio. Osservare le indicazioni riportate sulla targhetta.



**Nota:**

Usate **unicamente** l'alimentatore a spina fornito in dotazione.

Quando l'apparecchio non è in funzione, estrarre l'alimentatore dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre l'alimentatore prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre l'alimentatore.

Quando l'apparecchio è collegato alla tensione di rete, alcune parti rimangono comunque in esercizio tramite la funzione standby.

→ Per spegnere completamente l'apparecchio si **deve** estrarre l'alimentatore a spina.

**Come collegare una sorgente acustica esterna**

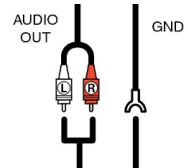
È possibile riprodurre il suono di apparecchi esterni (per es. lettore MP3, telefono cellulare, tablet) tramite gli altoparlanti dell'apparecchio.

- Collegare l'uscita audio del vostro apparecchio esterno con la presa AUX IN 4 (cinch, stereo) utilizzando un cavo audio (**non** in dotazione).
- Con FUNCTION 2 selezionare il modo operativo AUX.

- Regolare il volume su entrambi gli apparecchi.
- Avviare la riproduzione sull'apparecchio esterno.

**Collegare il giradischi**

- Collegare l'uscita audio del giradischi con la testina magnetica utilizzando un cavo audio (**non** in dotazione) con la presa PHONO IN 3 (cinch, stereo).
- Nei giradischi più vecchi, per evitare ronzii, collegare un cavo di massa al collegamento GND 8.
- Con FUNCTION 2 selezionare il modo operativo PHONO.
- Regolare il volume con VOLUME 1.
- Avviare la riproduzione sul giradischi.



**Nota:**

I giradischi con testine magnetiche di cristallo vengono connessi a AUX-IN.

## Utilizzo dell'apparecchio

### Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- Accendere l'apparecchio con POWER ON OFF 9. Premere il relativo pulsante. Il LED Power si accende 7.
- Per spegnere l'apparecchio, premere nuovamente l'interruttore. In questo caso l'apparecchio è spento, ma è collegato alla rete elettrica. Il LED Power 7 si spegne.

### Regolazione del volume

- Ruotare VOLUME 1, per regolare il volume desiderato. Verso destra: volume più alto.

## Impostazione della fonte

- Con FUNCTION 2 passare da AUX IN a PHONO.
- Poi riprodurre la rispettiva sorgente.

## Pulizia dell'apparecchio



### Scossa elettrica!

Al fine di evitare il pericolo di scossa elettrica, non pulire mai l'apparecchio con un panno umido o con acqua corrente. Scollegare la presa di corrente prima di procedere alla pulizia.

### ATTENZIONE!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

Pulire l'involucro con un panno morbido, inumidito con acqua. Non usare solventi, alcol, diluenti, ecc. perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

### Non utilizzare alcuna delle seguenti sostanze:

acqua salata, insetticida, soluzioni a base di cloro o acidi (ammoniaca), polvere abrasiva.

- Strofinare leggermente la superficie con un panno di cotone, finché sia completamente asciutto.

## Eliminazione delle anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica seguendo i suggerimenti sotto riportati.

Se così facendo non si riesce a eliminare l'anomalia, contattare la casa produttrice.

## Problemi con l'apparecchio

Anomalia	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica. Utilizzare eventualmente un'altra presa.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata. Azionare FUNCTION. Accendere/spegnere l'apparecchio.
Si sente un fruscio.	Nei paraggi dell'apparecchio, un altro apparecchio (telefono cellulare) invia onde radio di disturbo. Rimuovere l'apparecchio dall'ambiente circostante. Controllare i collegamenti.
Si verificano altri disturbi nei comandi, si sentono forti rumori.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio.

## Dati tecnici

Dimensioni apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	ca. 150 mm x 230 mm x 190 mm
Peso:	ca. 4 kg
Alimentazione della tensione:	Ingresso 100 - 240 V~, 50/60 Hz 1,2 A
Uscita alimentatore:	DC 15 V  , 3000 mA
Potenza:	2 x 10 W Sinus.
Altoparlante:	Sistema a 2 vie 1" acuti 4" bassi
Impedenza:	6 Ohm
Ingresso PHONO:	per i sistemi con testina magnetica
AUX IN	stereo, cinch
Risposta in frequenza	70 - 20 KHz (+/- 3 dB)
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità dell'aria relativa (che non condensa)

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

### Direttive e norme

Questo prodotto è conforme alle seguenti norme:  
2014/35/EU / 2014/30/EU  
e alla direttiva del marchio CE



## Come contattare il produttore

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str.7  
D-86899 Landsberg  
www.dual.de

## Indicazioni per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, l'apparecchio nuovo è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. È possibile reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il rivenditore dell'apparecchio o il centro di smaltimento comunale.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare l'imballaggio e i relativi componenti alla portata dei bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di apparecchi dismessi si contribuisce in modo decisivo alla protezione dell'ambiente in cui viviamo.



### **Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.